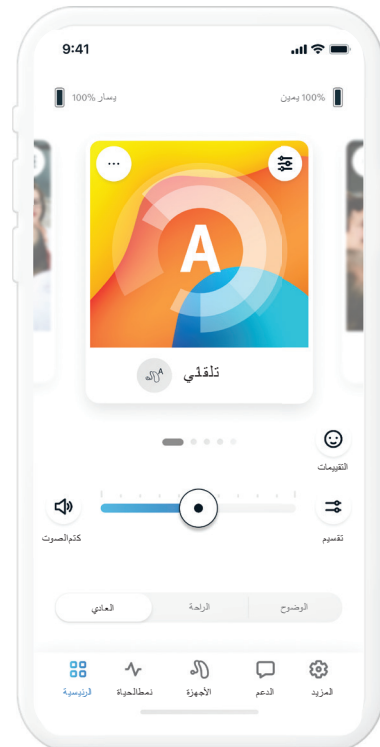


# Unitron Remote Plus app

دليل مستخدم تطبيق Remote Plus 5.1



A Sonova brand

**unitron** MC Love the experience

تغيير البرامج الموجودة على المعينة (المعينات) السمعية ...	10	نظرة عامة على التطبيق	3
التقييمات .....	11	البدء	3
<b>علامة تبويب "نمط الحياة"</b> .....	12	معلومات التوافق	3
بيئات الاستماع .....	12	لتجهيز	4
متوسط وقت الارتداء .....	12	قبول إشعار خصوصية التطبيق	4
عدّاد الخطوات .....	12	الاقتران مع المعينة (المعينات) السمعية	4
دقائق النشاط .....	12	تفعيل الإحصائيات	4
<b>علامة التبويب "الأجهزة"</b> .....	13	تحديد وضع التطبيق	4
التحكم في النقر .....	13	<b>علامة التبويب "الرئيسية" - الوضع المتقدم</b>	5
التشغيل التلقائي .....	13	ضبط مستوى صوت المعينة السمعية	5
تقنية Bluetooth® التكميلية .....	13	تقسيم مستوى الصوت	5
أجهزتي .....	13	تمكين الإعدادات المسبقة - الراحة والوضوح	5
ضبط عن بعد .....	15	تغيير البرامج الموجودة على المعينة (المعينات) السمعية	5
<b>علامة التبويب "الدعم"</b> .....	16	التقييمات .....	6
<b>علامة التبويب "المزيد"</b> .....	17	البرامج الاختيارية	7
وضع "التطبيق" .....	17	إعدادات البرنامج	8
المظهر .....	17	إلغاء طنين الأذن	8
إعدادات الإحصاءات .....	17	إعدادات الصوت	8
التحليلات .....	17	التركيز على الميكروفون	8
وضع العرض التوضيحي .....	17	تحسين الكلام	8
المعلومات القانونية .....	17	تقليل الضجيج	8
<b>معلومات الامتثال</b> .....	18	إعدادات المعادل	8
إعلان الامتثال .....	18	تخصيص البرنامج	9
وصف الرموز .....	18	<b>علامة التبويب "الرئيسية" - الوضع الكلاسيكي</b>	10
معلومات مهمة للسلامة .....	19	ضبط مستوى صوت المعينة السمعية	10
		تقسيم مستوى الصوت	10
		تمكين الإعدادات المسبقة - الراحة والوضوح	10

البدء

تطبيق Unitron Remote Plus هو تطبيق طورته شركة Sonova، الشركة الرائدة عالمياً في مجال حلول المعينات السمعية. اقرأ تعليمات المستخدم جيداً لتستفيد من كل الإمكانيات التي يقدمها.

يصف دليل المستخدم هذا ميزات التطبيق وكيف يمكن للمستخدم تشغيل هذه الميزات. اقرأ دليل المستخدم هذا قبل البدء في استخدام التطبيق.

ليست ثمة حاجة إلى تدريب إضافي للتعامل مع التطبيق.

يسري دليل المستخدم هذا على الإصدار 5.1 من تطبيق Unitron Remote Plus والإصدارات الفرعية الأحدث من التطبيق. للحصول على الإصدارات السابقة من دليل مستخدم التطبيق، يُرجى الاتصال بمندوب الشركة المحلي لديك أو الرجوع إلى موقع الويب [www.unitron.com](http://www.unitron.com).

معلومات التوافق

يلزم استخدام المعينات السمعية Unitron المزودة بإمكانات الاتصال اللاسلكي عبر تقنية Bluetooth® ليتسنى استخدام تطبيق Unitron Remote Plus. يمكن استخدام تطبيق Unitron Remote Plus على الأجهزة المزودة بإمكانات تقنية Bluetooth® المنخفضة الطاقة (BT-LE)، وهو متوافق مع الإصدار 15 من نظام التشغيل iOS أو الإصدارات الأحدث منه. يمكن استخدام تطبيق Unitron Remote Plus على الأجهزة التي تعمل بنظام التشغيل Android، والحاصلة على اعتماد Google Mobile Services (GMS)، والتي تدعم الإصدار 4.2 من تقنية Bluetooth® والإصدار 8.0 من نظام التشغيل Android أو الإصدارات الأحدث.

تحتوي بعض الهواتف على أصوات اللمس أو نغمات لوحة المفاتيح، والتي قد يتم بثها إلى المعينات السمعية. لتجنب ذلك، انتقل إلى إعدادات هاتفك، وحدد الأصوات وتأكد من إلغاء تنشيط كل أصوات اللمس ونغمات لوحة المفاتيح.

تختلف الميزات المتاحة في تطبيق Unitron Remote Plus باختلاف المعينات السمعية المتصلة. بعض الميزات لا تتوفر لكل المعينات السمعية.

إن علامة كلمة Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة تمتلكها شركة Bluetooth® SIG, Inc.

إن Apple وشعار Apple و iPhone و iOS هي علامات تجارية تمتلكها شركة Apple Inc.، وهي مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. إن App Store علامة خدمة مملوكة لشركة Apple Inc. كذلك تعدُّ Google Play و شعار Google Play علامات تجارية مملوكة لشركة Google Inc.

حالة البطارية



العرض الدوار للبرنامج

التصنيفات

تنسيق مستوى الصوت

شريط تمرير مستوى الصوت

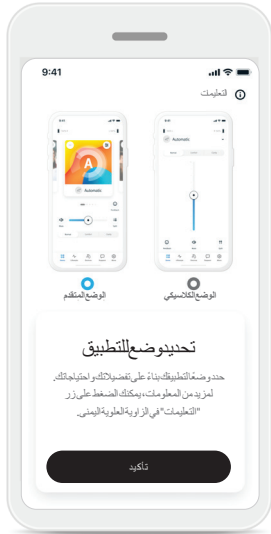
الصوت

كتم/إلغاء كتم مستوى الصوت

الصوت

الإعدادات المسبقة

التنقل في التطبيق



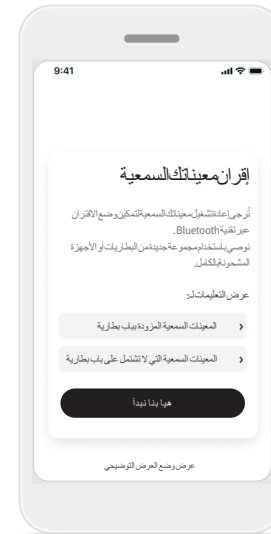
**تحديد وضع التطبيق**  
يوفر التطبيق وضعين للشاشة الرئيسية: الوضع المتقدم والوضع الكلاسيكي. يعدّ الوضع المتقدم الخيار المثالي لمن يريد الوصول إلى الميزات المتقدمة وخيارات التخصيص. يعدّ الوضع الكلاسيكي الخيار المثالي لمن يريدون الوصول إلى الميزات والخيارات الأساسية. يُوصى بهذا الوضع لمن يفضلون أن ينعموا بتجربة أبسط. يمكنك دومًا تغيير هذه الأوضاع داخل التطبيق في علامة التبويب **المزيد**، ضمن "وضع التطبيق".



**تفعيل الإحصائيات**  
لتمكين ميزات "الإحصائيات" واستخدامها، اضغط على زر **تنشيط**. لتخطي هذه الخطوة، اضغط على الزر **في وقت لاحق**.



**تحديد معيّناتك (معيّناتك) السمعية**  
إذا اكتشف التطبيق أكثر من مجموعة واحدة من الأجهزة، فاضغط على الزر الموجود في معيّناتك السمعية وسيتم تمييز الجهاز المناسب في التطبيق.

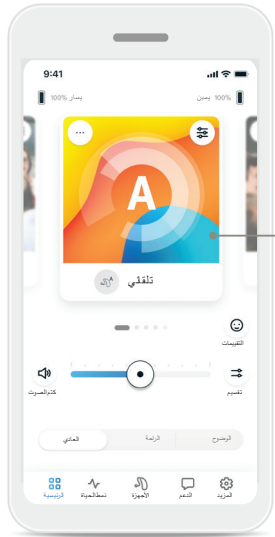


**الاقتران مع المعينة (المعينات) السمعية**  
اكتشف معيّناتك (معيّناتك) السمعية. إذا كانت معيّناتك (معيّناتك) السمعية تحتوي على باب بطارية، فأعد تشغيل معيّناتك السمعية عن طريق فتح باب البطارية وإغلاقه. إذا لم تكن معيّناتك (معيّناتك) السمعية تحتوي على باب بطارية، فقم أولاً بإيقاف تشغيل كل معينة سمعية عن طريق الضغط على الجزء السفلي من الزر إلى أن يتحول المؤشر الضوئي LED إلى اللون الأحمر (هوان).  
قم بعد ذلك بتشغيل كل معينة سمعية بالضغط على الزر نفسه إلى أن يتحول المؤشر الضوئي LED إلى اللون الأخضر (ثانيتين).

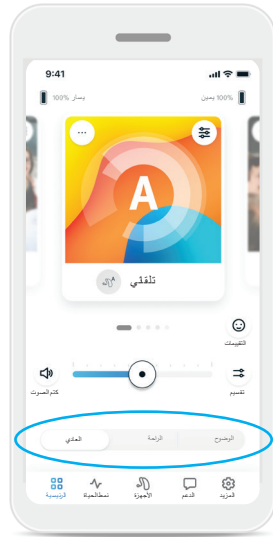
اختر "عرض وضع العرض التوضيحي" لتجربة التطبيق دون توصيل معيّناتك السمعية. تُرجى ملاحظة أنه لا تتوفر وظيفة التحكم عن بُعد في هذا الوضع.



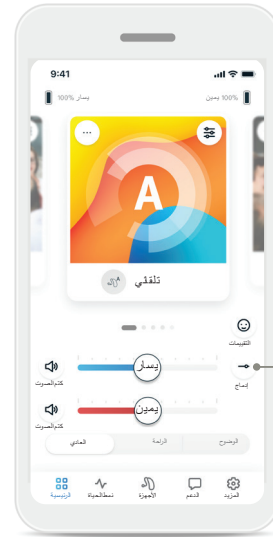
**قبول إشعار الخصوصية الخاص بالتطبيق**  
لإستخدام تطبيق **Unitron Remote Plus**، يجب عليك قبول إشعار الخصوصية وتحليل بيانات الأستخدام غير المفصح عن الهوية من التطبيق.



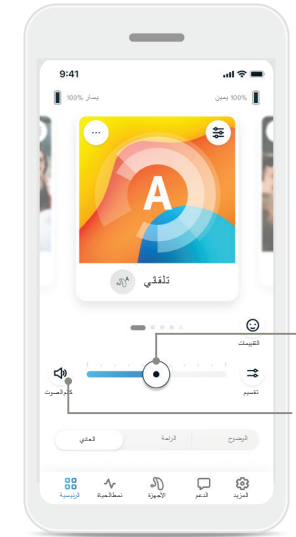
عرض  
الدوار  
للبرنامج



إدماج  
مستوى  
الصوت



تقسيم  
مستوى  
الصوت



شريط  
تمرير  
مستوى  
الصوت  
كتم  
الصوت/  
إلغاء كتم  
الصوت

تغيير البرامج الموجودة على  
المعينة (المعينات) السمعية  
قم بالسحب إلى اليسار وإلى  
اليمن على العرض الدوار  
للبرنامج لمعرفة كل البرامج  
المتاحة. عندما تتوقف عن  
السحب، سيتم تطبيق البرنامج  
المحدد (على سبيل المثال،  
المطعم) على معيנתك (معيّناتك)  
السمعية.

تمكين الإعدادات المسبقة -  
الراحة والوضوح\*  
بالنسبة للبرنامج التلقائي، يمكنك  
الاختيار من بين **الوضوح**، أو  
**الراحة** أو **العادي**. يتوفر خيار  
**الوضوح** لتعزيز الكلام، بينما  
يتم استخدام خيار **الراحة** لتقليل  
الضحج بما يؤدي إلى تحسين  
مستوى الراحة في أثناء الاستماع  
بشكل عام. خيار **الوضوح والراحة**  
هما أمران لا يجتمعان معاً، ولا  
يمكن أن يكونا في حالة "التشغيل"  
في الوقت نفسه. الوضع **العادي** هو  
الإعداد الافتراضي.

\* بعض طرازات المعينات السمعية لا تدعم هذه  
الميزة.

إدماج مستوى الصوت  
اضغط على زر ( → ) إدماج  
مستوى الصوت لدمج أشرطة  
تمرير مستوى الصوت.

تقسيم مستوى الصوت  
اضغط على زر ( ⇄ ) تقسيم  
مستوى الصوت للتحكم في  
مستوى الصوت على كل معينة  
سمعية بشكل منفصل.

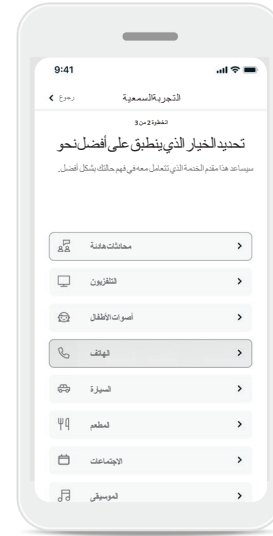
ضبط مستوى صوت المعينة  
السمعية  
حرك شريط التمرير يميناً أو يساراً  
لزيادة أو تقليل مستوى صوت  
المعينة السمعية في كلتا الأذنين.  
اضغط على زر ( 🔇 ) كتم صوت  
الموجود على يسار شريط التمرير  
لكتم صوت المعينات السمعية أو  
إلغاء كتم صوتها.

## التقييمات

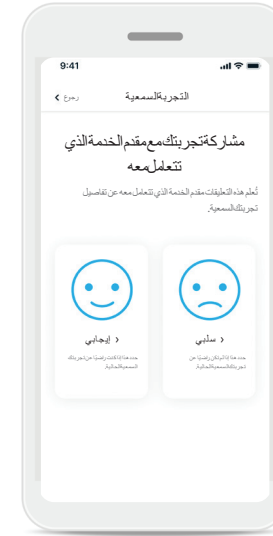
إذا قمت بتمكين الإحصائيات، فستتمكن من مشاركة تطبيقك تعليقاتك حول تجربتك السمعية. إذا اخترت الاشتراك، فسترى أيقونة وجه سعيد على الجانب الأيمن من الشاشة الرئيسية.



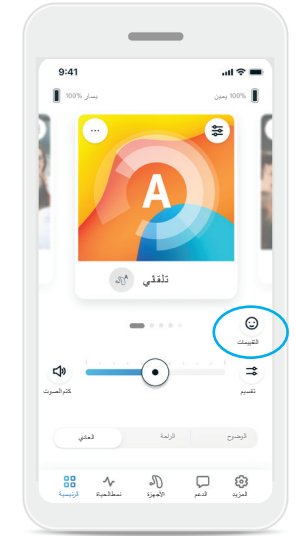
4. طالع ملخص تعليقاتك وقدم المزيد من التعليقات (اختياري). اضغط على الزر إرسال لإرسال تعليقاتك إلى اختصاصي العناية السمعية الذي تتعامل معه.



3. حدد الموقف الأكثر تطابقاً بشدة مع الموقف الذي تعيش فيه حالياً.



2. اختر إيجابي إذا كنت راضياً أو سلبى إذا لم تكن راضياً.



1. انقر فوق (😊) أيقونة الوجه المبتسم.

اختر من قائمة البرامج المحددة مسبقاً لتخصيص المعينات السمعية لموقف معين. تختلف البرامج الاختيارية المتاحة باختلاف مستوى التكنولوجيا الذي تشتمل عليه معيناتك السمعية.

- لمطعم
- التلفزيون
- في الهواء الطلق
- كفيه
- موسيقى مباشرة
- سيارة 360/نقل
- حفلة



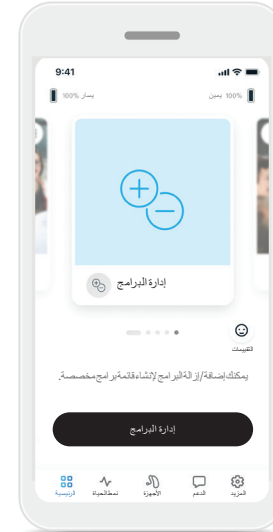
6. سيؤدي النقر فوق لوحة البرنامج إلى نقلك إلى شاشة معاينة البرنامج. سيتم عرض شاشة معاينة البرنامج. قم بتغيير الإعدادات ثم انقر فوق **حفظ** لإضافة البرنامج الاختياري إلى قائمة البرامج.



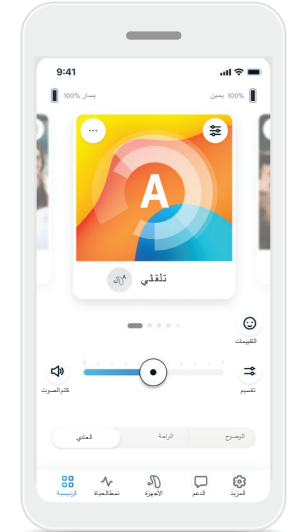
4. انقر فوق **(-) علامة الطرح** لإزالة البرنامج الاختياري من قائمة البرامج.  
5. انقر فوق **لوحة البرنامج** لمعاينة البرنامج.



3. لإضافة برنامج اختياري بسرعة، انقر فوق **(+) علامة الزائد**.



2. اسحب إلى اليسار أو اليمين لترى صورة / أيقونة "إدارة البرامج".  
انقر فوق الزر **إدارة البرامج**.



1. انتقل إلى علامة التبويب **الرئيسية**.

قد تتوفر تعديلات إضافية وفقاً للبرنامج المحدد حالياً، وتكوين المعينة السمعية، ومصادر الصوت المتصلة.



### إعدادات المعادل

من هنا يمكنك تغيير إعدادات المعادل.



### إعدادات الصوت

يمكنك ضبط عنصر التحكم **التركيز على الميكروفون** للتركيز بشكل أكبر على الأصوات المنبعثة من الأمام أو الاستماع إلى كل ما يحيط بك من أصوات.

يتيح لك عنصر التحكم **تحسين الكلام** تعزيز الكلام أو تقليله إلى مستوى الراحة المطلوب.

يتيح لك عنصر التحكم **تقليل الضجيج** زيادة مستوى الضجيج أو تقليله إلى مستوى الراحة المطلوب.




### إلغاء طنين الأذن

إذا قام أخصائي العناية السمعية الذي تتعامل معه بتمكين خاصية إلغاء طنين الأذن، فسيتاح لك خيار ضبط مستوى صوت ضجيج الإخفاء.

### التوازن

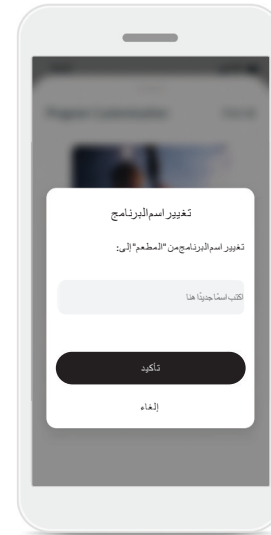
إذا كنت تستخدم جهاز بث خارجياً (على سبيل المثال، TV Connector والموسيقى)، يمكنك ضبط التركيز ليتسنى لك سماع المزيد من إشارة البث أو المزيد من البيئة المحيطة بدلاً من ذلك.

### إعدادات البرنامج

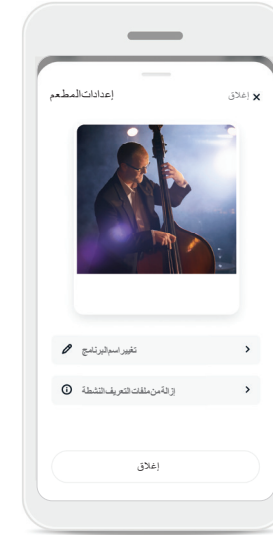
يمكنك الوصول إلى الإعدادات الإضافية مباشرةً من الشاشة الرئيسية بالضغط على الزر (  ) الميزات المتقدمة الموجود في الزاوية العلوية اليمنى من لوحة البرنامج ليتسنى لك الاطلاع على المزيد من الإعدادات المتقدمة.

## تخصيص البرنامج

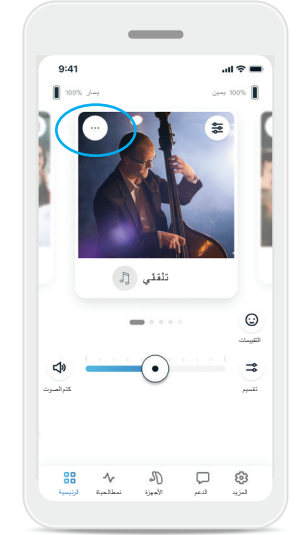
يتيح لك تطبيق Remote Plus تغيير أسماء البرامج بحيث تتمكن من تخصيص ما يعنيه لك كل برنامج. يمكنك تغيير اسم أي برنامج، بما في ذلك البرامج الاختيارية. لتغيير اسم البرنامج:



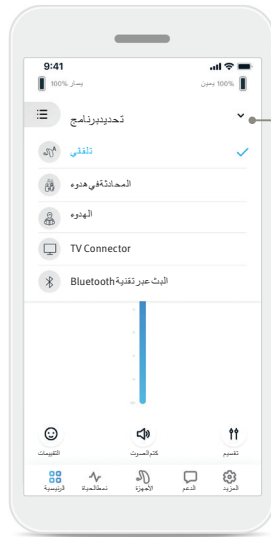
4. أدخل الاسم المفضل للبرنامج في مربع النص وانقر فوق **تأكيد**.



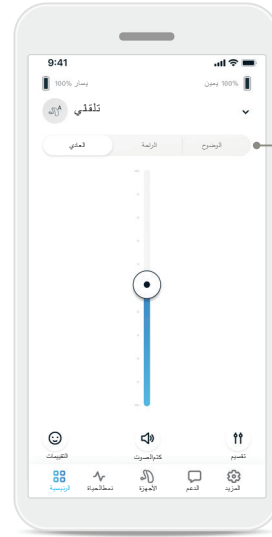
2. يتم عرض شاشة إعدادات البرنامج.  
3. اضغط على **تغيير اسم البرنامج**.



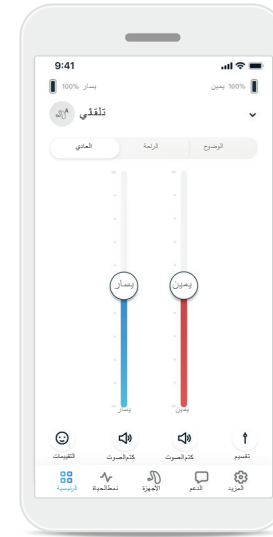
1. اضغط على **(...)** إعدادات البرنامج في الزاوية اليسرى العلوية من صورة (أو أيقونة) البرنامج.



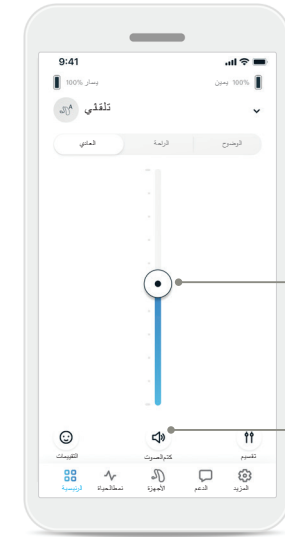
قائمة البرنامج المنسدلة



الإعدادات الموسيقية: العادي / الراحة / الوضع



تقسيم مستوى الصوت



شريط تمرير مستوى الصوت كتم/إلغاء كتم مستوى الصوت

### تغيير البرامج الموجودة على المعينة (المعينات) السمعية

اضغط على **السهم** الموجود بجوار اسم البرنامج الحالي لرؤية كل البرامج المتاحة. حدد البرنامج المطلوب (على سبيل المثال، TV Connector).

### تمكين الإعدادات المسبقة - الراحة والوضوح\*

بالنسبة للبرنامج التلقائي، يمكنك الاختيار من بين **الوضوح**، أو **الراحة** أو **العادي**. يتوفر خيار **الوضوح** لتعزيز الكلام، بينما يتم استخدام خيار **الراحة** لتقليل الضجيج بما يؤدي إلى تحسين مستوى الراحة في أثناء الاستماع بشكل عام. خيارا **الوضوح والراحة** هما أمران لا يجتمعان معاً، ولا يمكن أن يكونا في حالة "التشغيل" في الوقت نفسه. الوضع **العادي** هو الإعداد الافتراضي.

\* بعض طرازات المعينات السمعية لا تدعم هذه الميزة.

### اضغط على زر (⏸) تقسيم

مستوى الصوت للتحكم في مستوى الصوت على كل معينة سمعية بشكل منفصل.

استخدم أشرطة تمرير مستوى الصوت لتغيير مستوى الصوت.

### اضغط على زر (⏸) إدماج

مستوى الصوت لدمج أشرطة تمرير مستوى الصوت.

### ضبط مستوى صوت المعينة لسمعية

حرك شريط التمرير لأعلى أو لأسفل لزيادة مستوى صوت المعينة السمعية أو خفضه على كلا الجانبين.

### اضغط على زر (🔇) كتم

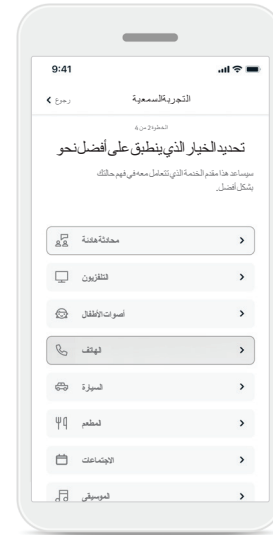
الصوت الموجود أسفل شريط التمرير لكتم صوت المعينات السمعية أو إلغاء كتم صوتها.

## التقييمات

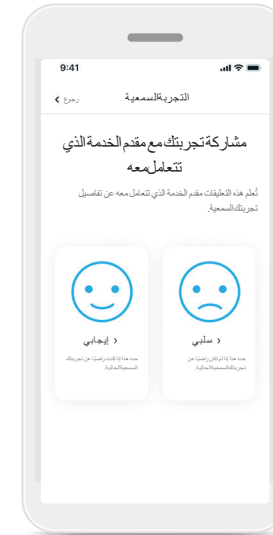
إذا قمت بتمكين الإحصائيات، فستتمكن من مشاركة تقييمك حول تجربتك السمعية. إذا تم تمكينه، فسترى رمز الوجه السعيد أسفل الشاشة الرئيسية.



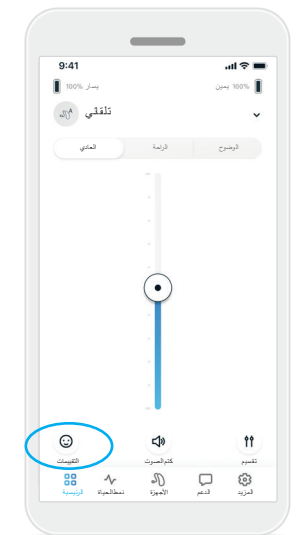
4. طالع ملخص تعليقاتك وقدم المزيد من التعليقات (اختياري). اضغط على الزر إرسال لإرسال تعليقاتك إلى اختصاصي العناية السمعية الذي تتعامل معه.



3. حدد الموقف الأكثر تطابقاً بشدة مع الموقف الذي تعيش فيه حالياً.



2. اختر إيجابي إذا كنت راضياً أو سلبي إذا لم تكن راضياً.



1. انقر فوق أيقونة الوجه المبتسم.



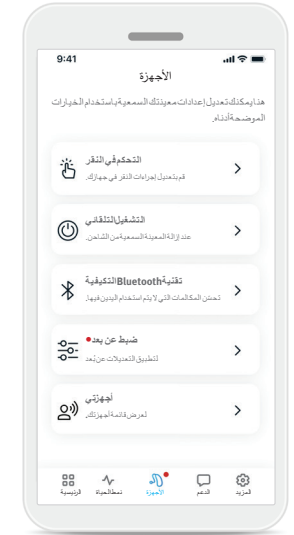
المعلومات الواردة في هذا القسم معروضة للأغراض التعليمية والمعلوماتية فقط. يجب ألا تستخدم المعلومات الموضحة في قسم نمط الحياة بديلاً للمشورة الطبية من اختصاصي، وينبغي ألا تحل محلها. إذا كانت لديك أي أسئلة حول صحتك، أو قبل بدء برنامج للتمارين الرياضية، يجب عليك دائماً استشارة الطبيب أو غيره من اختصاصيي الرعاية الصحية.



- بيانات الاستماع يقدم هذا القسم ملخصاً للوقت الذي قضيته في البيئات المختلفة حسبما اكتشفته المعينة (المعينات) السمعية لديك.
- متوسط وقت الارتداء هذا هو متوسط الوقت الذي ترتدي فيه معيّناتك (معيّناتك) السمعية يوميًا.
- عدد الخطوات عدد الخطوات\* يعرض عدد الخطوات التي قطعتها خلال يومك حسب ما تم قياسه من خلال مقياس التسارع الموجود في معيّناتك (معيّناتك) السمعية.
- دقائق النشاط دقائق النشاط هي عدد الدقائق التي قضيتها في ممارسة النشاط خلال يومك، على سبيل المثال المشي أو الجري أو القيام بأي نشاط مماثل بمستوى يتراوح ما بين المتوسط والمكثف في أثناء ارتداء معيّناتك (معيّناتك) السمعية.

تنقلك علامة التبويب نمط الحياة إلى شاشة قابلة للتمرير حيث يمكنك عرض بيانات نمط حياتك على النحو الذي تظهره معيّناتك السمعية التي تتبعك. يمكنك عرض وقت ارتداء معيّناتك السمعية ومعلومات بيانات الاستماع لديك بالإضافة إلى بيانات النشاط البدني الأخرى.

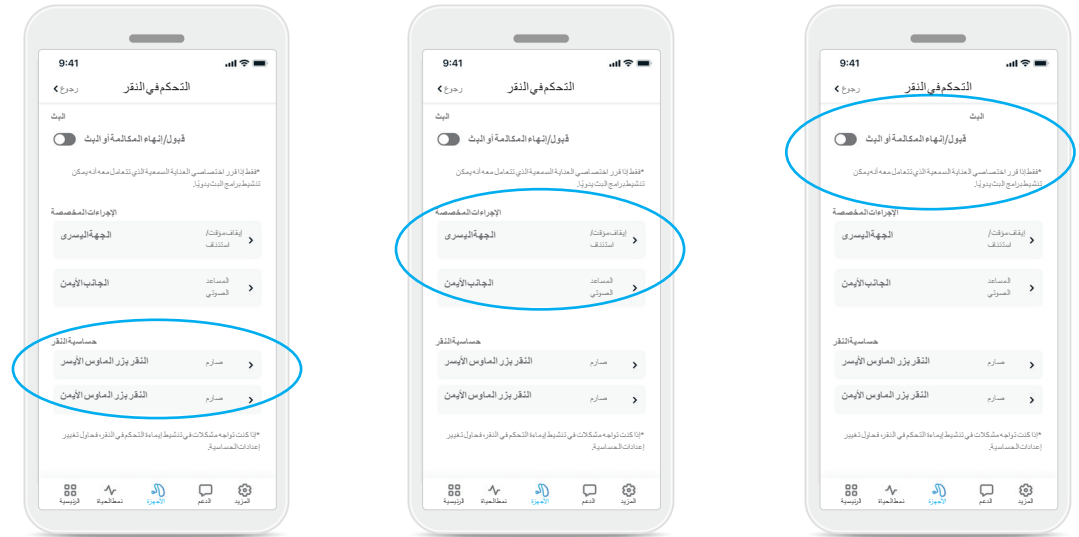
\* بعض طرازات المعينات السمعية لا تدعم هذه الميزة.



- التحكم في النقر  
يوجد مستشعر مضمّن في بعض المعينات السمعية، وهو يتيح التحكم في بعض وظائف المعينة السمعية من خلال التحكم في النقر. انظر الصفحة 14.
- التشغيل التلقائي  
يمكنك اختيار ما إذا كان تشغيل المعينات السمعية سيكون تلقائيًا أم لا عند إزالتها من الشاحن.
- تقنية Bluetooth@ التكيفية  
إذا كنت تواجه مشكلات تتعلق بجودة الصوت في أثناء المكالمات، فقد يؤدي تعطيل هذه الميزة إلى تحسين تجربتك.
- ضبط عن بعد  
إذا قمت بالاشتراك في الإحصائيات، فستتمكن من تلقي إشعارات فورية تحتوي على تعديلات يرسلها متخصص العناية السمعية على معيّناتك السمعية.
- أجهزتي  
إذا كنت تواجه مشكلات في الاتصال بالتطبيق، يمكنك اختيار نسيان الأجهزة وتجربة إقرانها مرة أخرى، إذا كنت تريد توصيل زوج مختلف من المعينات السمعية بالتطبيق، يجب عليك أولاً نسيان المعينة (المعينات) السمعية المتصلة حاليًا. ويمكنك بعد ذلك إقران أجهزة جديدة.  
ملاحظة: سيؤدي نسيان الأجهزة إلى إزالة الاتصال بين معيّناتك (معيّناتك) السمعية والتطبيق.

## التحكم في النقر

إذا كانت معيّناتك السمعية تشتمل على إمكانية التحكم في النقر، يمكنك تخصيص طريقة استجابة معيّناتك (معيّناتك) السمعية للنقرات المزدوجة. يوجد مستشعر مضمّن في بعض المعينات السمعية، وهو يتيح التحكم في بعض وظائف المعينة السمعية من خلال التحكم في النقر. يمكن تخصيص إجراءات النقر وحساسية التحكم فيه على النحو التالي:



### البيث

قبول/إنهاء المكالمات أو البيث -تمكين/تعطيل القدرة على استقبال/إنهاء المكالمات أو الاتصال بجهاز البيث (مثل TV المزدوج). لا يمكنك استخدام التحكم في النقر للاتصال بجهاز بيث إلا إذا قام اختصاصي العناية السمعية الذي تتعامل معه بتكوين معيّناتك السمعية للاتصال اليدوي.

### الإجراءات المخصصة

(يتم تكويرنها بشكل منفصل للمعينة السمعية اليمنى واليسرى):

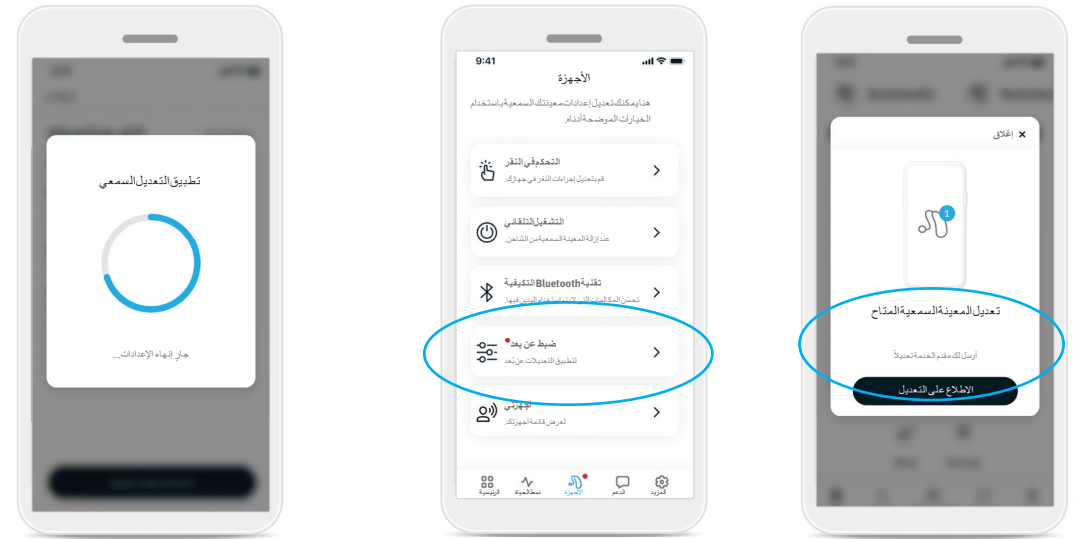
- إيقاف الوسائط مؤقتًا/استئنافها - سيؤدي النقر المزدوج إلى إيقاف الوسائط مؤقتًا/استئنافها في أثناء البيث.
- المساعد الصوتي - سيؤدي النقر المزدوج إلى تنشيط المساعد الصوتي على هاتفك الذكي.
- إيقاف التشغيل - لن يؤدي النقر المزدوج إلى تنفيذ أي إجراء.

### حساسية النقر

(يتم تكويرنها بشكل منفصل للمعينات السمعية على اليمين واليسار):

- برفق - الأكثر حساسية.
- العادي - الحساسية الافتراضية.
- الصارم - الأقل حساسية.

إذا قمت بتمكين **الإحصائيات**، فستتمكن من تلقي الإشعارات الفورية التي تحتوي على تعديلات يرسلها اختصاصي العناية السمعية الذي تتعامل معه على معيناتك السمعية.



1. احصل على رسالة مخصصة من اختصاصي العناية السمعية الذي تتعامل معه. انقر فوق **الإطلاع على التعديل** للوصول إلى التعديل.

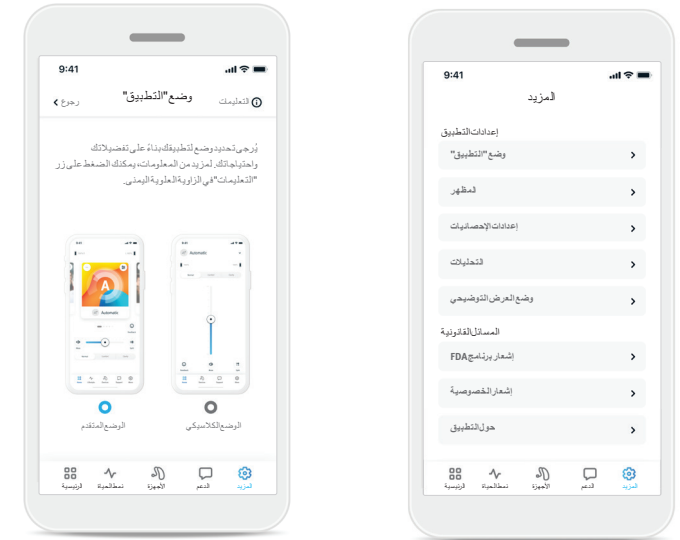
2. أو افتح تطبيق Remote Plus وانتقل إلى **الأجهزة ، ضبط عن بعد**.  
3. حدد التعديل وانقر فوق **تطبيق التعديل** واتبع التعليمات لتطبيق التغييرات.

4. يتم الآن تطبيق التعديل على معيناتك السمعية. إذا كنت تفضل إعدادًا آخر، يمكنك تحديد التعديل המתاح وتطبيقه على معيناتك السمعية.

علامة التبويب **الدعم** هي الموضوع الذي يمكنك من خلاله العثور على معلومات حول معيناتك السمعية. يمكنك العثور على نصائح حول استخدام التطبيق وكذلك مقاطع الفيديو الإرشادية وإجابات عن الأسئلة الشائعة (FAQ).



علامة التبويب **المزيد** هي الموضع الذي يمكنك فيه العثور على إعدادات التطبيق الإضافية والمعلومات القانونية المتعلقة بالتطبيق.



## المظهر

### صور البرنامج

اضغط على زر التبديل للاختيار من بين صور برنامج التطبيق أو أيقوناته. حدد الصور إذا كنت تفضل العرض الحيوي وثرأء بالألوان لصور البرنامج.

حدد الأيقونات إذا كنت تفضل العرض الأقل ثراءً بالألوان لأيقونات البرنامج.

### مطابقة مظهر الهاتف

قم بمطابقة إعدادات الوضع الفاتح أو الداكن بهاتفك تلقائيًا. يتيح لك تعطيل هذا تحديد الوضع يدويًا.

## إعدادات الإحصائيات

لتنشيط الإحصائيات أو إلغاء تنشيطها من خلال شاشة "إعدادات الإحصائيات". سيؤدي إلغاء تنشيط "الإحصائيات" إلى تعطيل ميزات معينة في التطبيق، بما في ذلك التقييمات وإشعارات المدرب والتعديلات عن بُعد.

## التحليلات

لتمكين مشاركة بيانات الاستخدام أو تعطيلها، من خلال تقديم بيانات الاستخدام، ستتتيح لنا التعرف على المنتجات والخدمات وتحسينها. لن نبيع معلوماتك الشخصية للأخرين. هذا جزء من إشعار الخصوصية الخاص بنا.

## وضع العرض التوضيحي

لتشغيل وضع العرض التوضيحي أو إيقاف تشغيله. يتيح لك وضع العرض التوضيحي تجربة التطبيق من دون الاتصال بالأجهزة السمعية.

## المعلومات القانونية

للوصول إلى المعلومات القانونية والتنظيمية المتعلقة بالتطبيق.

## وضع "التطبيق"

للتبديل بين وضعي الشاشة الرئيسية للتطبيق: الوضع المتقدم والوضع الكلاسيكي. يعدّ الوضع المتقدم الخيار المثالي للمستخدمين الذين يريدون الوصول إلى الميزات المتقدمة وخيارات التخصيص. يعدّ الوضع الكلاسيكي الخيار المثالي للمستخدمين الذين يريدون الوصول إلى الميزات والخيارات الأساسية. يُوصى بهذا الوضع للمستخدمين الذين يفضلون أن ينعَموا بتجربة أبسط.

ملحوظة: التطبيق متاح بلغات مختلفة، وسوف يطابق لغة نظام تشغيل الهاتف تلقائيًا إذا كانت لغة الهاتف غير مدعومة، فإن اللغة الافتراضية ستكون الإنجليزية.

## إعلان الامتثال

بموجب هذا تعلن شركة Sonova AG أن هذا المنتج يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية (EU) 2017/745.

يمكن الوصول إلى دليل المستخدم بجميع اللغات المعمول بها في شكل إلكتروني عبر صفحة الويب [www.unitron.com/appguide](http://www.unitron.com/appguide).

وبدلاً من ذلك، يمكن الوصول إلى دليل المستخدم مباشرة من التطبيق من خلال الانتقال إلى قسم "المزيد"، واختيار "حول التطبيق"، ثم النقر على الرابط الموجود في الأسفل للوصول إلى "التعليمات والدعم" في نافذة متصفح خارجية. من هناك يمكنك الانتقال إلى الدعم / أدلة المستخدم والتمرير لأسفل إلى قسم التطبيقات.

## وصف الرموز

باستخدام رمز CE، تؤكد Sonova AG أن هذا المنتج يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU). تتوافق الأرقام التي تظهر بعد رمز CE مع رمز المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب اللائحة المذكورة أعلاه.



الرمز المركب "الشركة المُصنَّعة للأجهزة الطبية" و"تاريخ التصنيع" على النحو المحدد في لائحة الاتحاد الأوروبي (EU 2017/745).



للإشارة إلى أن الجهاز هو جهاز طبي



يشير إلى الممثل المعتمد في الجماعة الأوروبية. EC REP هو أيضاً المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير إلى رقم كتالوج الشركة المُصنَّعة حتى يمكن التعرف على الجهاز الطبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن يقرأ المستخدم المعلومات ذات الصلة الموجودة في دليل المستخدم هذا وأن يراعيها.



إشارة إلى توفر تعليمات استخدام إلكترونية.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن يذنبه المستخدم إلى إشعارات التحذير ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.



معلومات مهمة للمناولة وسلامة المنتج.



علامة كلمة Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth® SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات بواسطة شركة Sonova AG يتم بموجب ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى مملوكة لأصحابها المعنيين.



رمز حقوق النشر والطباعة.

### الاستخدام المقصود

يتمثل الاستخدام المقصود للتطبيق في تحديد وظائف المعينة السمعية الحالية وتعديلها وحفظها، والوصول إلى معلومات الحالة والاتصال بين المستخدم النهائي واختصاصي العناية السمعية، لاسلكيًا وبطريقة مرئية.

### الأفراد المرضى المقصودون

الأفراد المرضى المقصودون بهذا الحل هم المستخدمون النهائيون (الأشخاص العاديون) الذين يعانون من فقدان السمع الذي تتراوح شدته ما بين الخفيفة إلى الشديدة، من جانب واحد أو ثنائي، والذين يرتدون معينة سمعية متوافقة، والذين يقدرّون خصائص سهولة الاستخدام، مثل القدرة على التحكم في معيّناتهم السمعية من هواتفهم الذكية، حق قدرها. هذا التطبيق مخصص للمستخدمين الذين يبلغون من العمر 17 عامًا فما فوق. خاصية طنين الأذن مخصصة للمرضى الذين يعانون من طنين مزمن في الأذن بدايةً من عمر 18 عامًا.

### المستخدم المقصود

المستخدم المقصود هو الشخص الذي يعاني من فقدان السمع والذي يستخدم جهازًا متوافقًا.

### دواعي الاستعمال

تُرجى ملاحظة أن دواعي الاستعمال ليست مستمدة من التطبيق، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة. دواعي الاستعمال السريرية العامة لاستخدام المعينات السمعية وخاصية طنين الأذن هي كما يلي:

- وجود ضعف السمع
- أحادي أو ثنائي
- توصيلي أو حسّي عصبي أو مختلط
- خفيف إلى عميق
- وجود طنين أذن مزمن (ينطبق فقط على الأجهزة التي توفر ميزة طنين الأذن)

### موانع الاستعمال

تُرجى ملاحظة أن موانع الاستعمال ليست مستمدة من التطبيق، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة. موانع الاستعمال السريرية العامة لاستخدام المعينات السمعية وخاصية طنين الأذن هي كما يلي:

- فقدان السمع ليس ضمن نطاق التركيب للمعينة السمعية (بمعنى الكسب، الاستجابة للترددات)
- طنين الأذن الحاد
- تشوه الأذن (أي قناة الأذن المغلقة، عدم وجود الصيوان)
- فقدان السمع العصبي (أمراض القوقعة الرجعية مثل العصب السمعي الغائب/غير القابل للحياة)

المعايير الرئيسية لإحالة المريض للحصول على رأي طبي أو رأي اختصاصي آخر و/أو العلاج هي كما يلي:

- تشوه خلقي أو رضحي مرئي في الأذن؛
- تاريخ من التصريف النشط من الأذن في آخر 90 يومًا؛
- تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المتزايد بسرعة في إحدى الأذنين أو كليهما خلال آخر 90 يومًا؛
- دوار حاد أو مزمن؛
- فجوة قياس سمعي بين الهواء والعظام تساوي أو أكبر من 15 ديسيبل عند 500 هرتز و1000 هرتز و2000 هرتز؛
- دليل مرئي على تراكم الصملاخ الشمعي الواقي أو وجود جسم غريب في قناة الأذن؛
- ألم أو إزعاج في الأذن؛

يرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة في الصفحات التالية قبل استخدام التطبيق.

- مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن وقناة الأذن، مثل:
- التهاب القناة السمعية الخارجية
- طبلة الأذن المثقوبة
- العيوب الأخرى التي يعتقد اختصاصي العناية السمعية أنها تمثل مصدر قلق طبيًا

قد يقرر اختصاصي العناية السمعية أن الإحالة غير مناسبة أو ليست في مصلحة المريض عندما تتوفر الشروط التالية:

- عندما يكون ثمة دليل كافٍ على أن الحالة قد فحصها اختصاصي طبي بشكل كامل وتم تقديم أي علاج محتمل
- لم تسؤ الحالة أو تتغير بشكل ملحوظ منذ الفحص و/أو العلاج السابق
- إذا أعطى المريض قراره المستنير والمختص بعدم قبول المشورة للحصول على رأي طبي، فمن الجائز المُضي في التوصية بأنظمة السمع المناسبة مع مراعاة الاعتبارات التالية:
- لن تكون للتوصية أي آثار سلبية على صحة المرضى أو سلامتهم العامة
- تؤكد السجلات أنه قد تمت مراعاة كل الاعتبارات الضرورية حول أفضل مصالح المريض

إذا كان ذلك مطلوبًا قانونًا، فقد وُقع المريض على بيان إخلاء مسؤولية لتأكيد عدم قبول إشعار الإحالة وأنه قرار مُستنير.

#### الفائدة السريرية

لا تتيح التطبيقات نفسها فائدة سريرية مباشرة للمستخدم النهائي، ولكنها توفر فوائد أخرى تتعلق بشكل أساسي بسهولة الاستخدام. تتم إتاحة الفوائد السريرية فقط من خلال المعينات السمعية. يتيح التطبيق الفوائد التالية للمستخدمين المقصودين:

- توفير إمكانية تعديل إعدادات المعينات السمعية وحفظها وفقًا للاحتياجات الفردية، وفي نطاق محدود، على النحو الذي يحدده التركيب الأولي، على سبيل المثال، لتلبية احتياجات محددة. قد يساعد هذا في زيادة الراحة السمعية والرضا عن المعينات السمعية في مواقف استماع محددة (على سبيل المثال، عن طريق تقليل ارتفاع الصوت في بيئات الاستماع الصاخبة).

#### الآثار الجانبية

تُرجى ملاحظة أن الآثار الجانبية ليست مستمدة من التطبيق، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة. قد ينجح اختصاصي العناية السمعية الذي تتعامل معه في علاج الآثار الجانبية الفسيولوجية للمعينات السمعية أو تقليلها، مثل طنين الأذن، والدوخة، وتراكم الشمع، والضغط الزائد، والتعرق أو الرطوبة، والبتور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، والانسداد أو الامتلاء وعواقبهما، مثل الصداع و/أو ألم الأذن.

تتمتع المعينات السمعية التقليدية بالقدرة على تعريض المرضى لمستويات أعلى من التعرض للصوت، مما قد يؤدي إلى تحولات في الحد في نطاق التردد المتأثر بالرضح السمعي.

#### قيود الاستخدام

يقتصر استخدام التطبيق على إمكانات الجهاز/الأجهزة المتوافقة.

يجب إبلاغ مندوب الشركة المصنعة والسلطة المختصة في دولة الإقامة عن أي حادث خطير يحدث في ما يتعلق بالتطبيق. تُوصف الحادثة الخطيرة بأنها أي حادثة أدت، أو ربما أدت، أو قد تؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى أي مما يلي:

أ. وفاة مريض أو مستخدم أو أي شخص آخر

ب. تدهور جسيم مؤقت أو دائم في الحالة الصحية لمريض أو مستخدم أو أي شخص آخر

ج. تهديد خطير للصحة العامة

للإبلاغ عن عملية أو حادثة غير متوقعة، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو أحد مندوبيها.

يرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة في الصفحات التالية قبل استخدام التطبيق.

## إشعار الأمان

- بيانات المريض هي بيانات خاصة، وحمايتها مهمة:
- تأكد من تحديث الهواتف الذكية عبر آخر التحديثات الأمنية لنظام التشغيل. قم بتمكين التحديث التلقائي.
- تأكد من تحديث إصدار التطبيق المثبت لديك
- لا تستخدم إلا تطبيقات Sonova الأصلية التي يتم تنزيلها من المتاجر الرسمية مع معيّناتك السمعية.
- تأكد من استخدام كلمات مرور قوية والحفاظ على سرية بيانات الاعتماد
- قم بتأمين الهاتف باستخدام رقم PIN و/أو المقاييس الحيوية (مثل بصمة الإصبع والوجه) واضبط الهاتف بحيث يتم قفله تلقائيًا بعد عدة دقائق من عدم النشاط.
- تأكد من أن التطبيقات المثبتة تتوفر لها الأذونات التي تحتاج إليها فقط
- تجنب إنشاء اقتران Bluetooth® مع معيّناتك السمعية في منطقة عامة. ويرجع السبب في ذلك إلى خطر التداخل غير المرغوب فيه من طرف ثالث. نوصي بإجراء اقتران Bluetooth® هذا في المنزل.
- لا تستخدم هاتفًا مكسور الحماية أو مزودًا بصلاحيّة الروت. تأكد من الحفاظ على أمان البيانات في كل الأوقات. يرجى العلم بأن هذه القائمة ليست شاملة.
- عند نقل البيانات عبر قنوات غير آمنة، قم بإرسال بيانات مجهولة المصدر أو تشفيرها.
- وفر الحماية للنسخ الاحتياطية لبيانات هاتفك الذكي ليس فقط من فقدان البيانات ولكن أيضًا من السرقة.
- يُنصح بإزالة كل البيانات من الهاتف الذكي الذي لم تُعدّ تستخدمه أو ستخلص منه.

## صيانة البرنامج

نراقب باستمرار التعليقات الواردة من السوق. إذا كنت تواجه أي مشكلات مع أحدث إصدار من التطبيق، يرجى الاتصال بمندوب الشركة المصنعة المحلي و/أو تقديم تعليقات في App Store أو Google Play Store.



تغيير الإعداد، على سبيل المثال. قد يؤدي خفض مستوى الصوت أو كتم صوت السماعات أو زيادة "تقليل الضوضاء" إلى مخاطر مثل عدم سماع حركة المرور الواردة.

إذا لم تستجب معيّناتك السمعية للجهاز بسبب خلل غير عادي في المجال، فابتعد عن المجال المسبب للخلل. قم بتنشيط تقنية Bluetooth. يجب تمكين تقنية Bluetooth ليتسنى لك الاتصال بمعيّناتك السمعية. إذا لم تستجب المعينات السمعية، فالرجاء التحقق مما إذا كانت قيد التشغيل وأن البطارية ليست فارغة.

تتوفر التعليمات على: [unitron.com/appguide](http://unitron.com/appguide)  
بتنسيق PDF® Acrobat® Adobe. لعرضها، يجب أن يكون برنامج Adobe Acrobat Reader مثبتًا لديك. تفضل بزيارة [Adobe.com](http://Adobe.com) لتنزيله.

للحصول على نسخة ورقية مجانية من التعليمات، يُرجى الاتصال بمندوب Unitron المحلي الذي تتعامل معه. وسيتم إرسال نسخة في غضون 7 أيام.

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland



والمستورد للاتحاد الأوروبي:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
Fellbach-Oeffingen 70736، ألمانيا



الجهة الراعية الأسترالية:  
Sonova Australia Pty Ltd  
12 Inglewood Place,  
Norwest NSW 2153  
أستراليا

CE  
0459